

CHAPTER 40 / Capítulo 40

MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR THE ENTRY INTO THE UNION OF CONSIGNMENTS OF STOCKS OF SEMEN OF BOVINE ANIMALS COLLECTED, PROCESSED AND STORED IN ACCORDANCE WITH COUNCIL DIRECTIVE 88/407/EEC AS AMENDED BY COUNCIL DIRECTIVE 2003/43/EC, AFTER 31 DECEMBER 2004 AND BEFORE 21 APRIL 2021, DISPATCHED AFTER 20 APRIL 2021 FROM THE SEMEN COLLECTION CENTRE WHERE THE SEMEN WAS COLLECTED (MODEL “BOV-SEM-B-ENTRY”)

**MODELO DE CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA LA ENTRADA EN LA UNIÓN, DESPUÉS DEL 31 DE
DICIEMBRE DE 2004 Y ANTES DEL 21 DE ABRIL DE 2021, DE PARTIDAS DE EXISTENCIAS DE
ESPERMA DE BOVINOS RECOGIDO, TRANSFORMADO Y ALMACENADO DE CONFORMIDAD CON LA
DIRECTIVA 88/407/CEE DEL CONSEJO, MODIFICADA POR LA DIRECTIVA 2003/43/CE DEL CONSEJO,
QUE HAYAN SIDO EXPEDIDAS DESPUÉS DEL 20 DE ABRIL DE 2021 DESDE EL CENTRO DE
RECOGIDA DE ESPERMA DONDE SE RECOGIÓ EL ESPERMA (MODELO BOV-SEM-B-ENTRY)**

COUNTRY / PAÍS: United States		Animal Health Certificate to the EU / Certificado zoosanitario para la UE	
Part I: Description of consignment / Parte I: Descripción de la partida	I.1. Consignor/Exporter / Expedidor/Exportador	I.2. Certificate Reference / Referencia del certificado	I.2a. IMSOC Reference / Referencia SGICO
	Name / Nombre	I.3. Central Competent Authority / Autoridad central competente	QR CODE / CÓDIGO QR
	Address / Dirección		
	Country / País		
	ISO Country Code / Código ISO del país	I.4. Local Competent Authority / Autoridad local competente	
	I.5. Consignee/Importer / Destinatario/Importador	I.6. Operator Responsible for the Consignment / Operador responsable de la partida	
	Name / Nombre	Name / Nombre	
	Address / Dirección	Address / Dirección	
	Country / País	Country / País	
	ISO Country Code / Código ISO del país	ISO Country Code / Código ISO del país	
I.7. Country of Origin / País de origen	I.9 Country of Destination / País de destino		
ISO Country Code / Código ISO del país	ISO Country Code / Código ISO del país		
I.8. Region of Origin / Región de origen	I.10. Region of Destination / Región de destino		
Code / Código	Code / Código		
I.11 Place of Dispatch / Lugar de expedición	I.12. Place of Destination / Lugar de destino		
Name / Nombre	Name / Nombre		
Address / Dirección	Address / Dirección		
Country / País	Country / País		
ISO Country Code / Código ISO del país	ISO Country Code / Código ISO del país		
Registration/Approval Number / Número de registro/autorización	Registration/Approval Number / Número de registro/autorización		
I.13. Place of Loading / Lugar de carga	I.14. Date and Time of Departure / Fecha y hora de salida		
I.15. Means of Transport / Medios de transporte	I.16. Entry Border Control Post / Puesto de control fronterizo de entrada		
☐ Aircraft/Aeronave ☐ Railway / Ferrocarril	I.17.		
☐ Vessel /Buque ☐ Road Vehicle /Vehículo de carretera			
Identification / Identificación			
I.18. Transport Conditions / Condiciones de transporte			
☐ Ambient / Ambiente ☐ Chilled / De refrigeración ☐ Frozen / De congelación			

COUNTRY / PAÍS : United States

Certificate Model BOV-SEM-B-ENTRY / Modelo de certificado BOV-SEM-B-ENTRY

Container Number /		Seal Number /		
I.21. For Transit / Para tránsito Third Country / Tercer país ISO Country Code /		I.22. For Internal Market / Para el mercado interior I.23.		
I.24. Número total de bultos	I.25. Cantidad total	I.26 .		
Type / Tipo	Approval or Registration Number of Plant/ Establishment/Centre / Número de autorización o de registro de la instalación, el establecimiento o el centro	Identification Mark / Marca de identificación	Date of Collection/Production / Fecha de recogida/producción	Test / Prueba

II. Health Information / Información sanitaria	Certificate Reference / Referencia del certificado II.a.	IMSOC Reference / Referencia SGICO II.b.
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that / El veterinario oficial abajo firmante certifica lo siguiente:		
II.1.	— (name of exporting country or part thereof) ⁽¹⁾ was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 month period immediately prior to collection of the semen for export and until its date of dispatch to the Union and no vaccination against these diseases has taken place during the same period. (nombre del país exportador o de una parte de él) ⁽¹⁾	
II.1	<i>permaneció libre de peste bovina y fiebre aftosa durante los doce meses anteriores a la recogida del esperma destinado a la exportación y hasta la fecha de su expedición a la Unión, y no se ha vacunado contra estas enfermedades durante dicho período.</i>	
II.2.	The centre ⁽²⁾ described in box I.11. at which the semen to be exported was collected: II.2.1. met the conditions laid down in Chapter I(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC; II.2.2. was operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC.	
II.2.	<i>El centro ⁽²⁾ indicado en la casilla I.11, en el que se recogió el esperma destinado a la exportación:</i> <i>II.2.1. reunía las condiciones establecidas en el capítulo I, punto 1, del anexo A de la Directiva 88/407/CEE;</i> <i>II.2.2. estaba gestionado y supervisado en las condiciones establecidas en el capítulo II, punto 1, del anexo A de la Directiva 88/407/CEE.</i>	
II.3.	The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection (in the case of fresh semen until the day of dispatch to the Union).	
II.3.	<i>El centro en el que se recogió el esperma destinado a la exportación estuvo libre de rabia, tuberculosis, brucelosis, carbunco y pleuroneumonía contagiosa bovina durante los treinta días previos a la fecha de recogida de dicho esperma y los treinta días posteriores a la recogida (en el caso del esperma fresco, hasta el día de expedición a la Unión).</i>	
II.4.	The bovine animals standing at the semen collection centre: ⁽¹⁾ II.4.1. come from herds which satisfy the conditions of paragraph 1(b) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC; II.4.2. come from herds or were born to dams which comply with the conditions of paragraph 1(c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC, or were tested at the age of at least 24 months in accordance with paragraph 1(c) of Chapter II of Annex B to that Directive; II.4.3. underwent the tests required in accordance with paragraph 1(d) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC in the 28 days preceding the quarantine isolation period; II.4.4. have satisfied the quarantine isolation period and testing requirements laid down in paragraph 1(e) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC; II.4.5. have undergone, at least once a year, the routine tests referred to in Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC.	
II.4.	<i>Los bovinos que se encuentran en el centro de recogida de esperma:</i> ⁽²⁾ II.4.1. <i>proceden de rebaños que cumplen las condiciones del capítulo I, punto 1, letra b), del anexo B de la Directiva 88/407/CEE;</i> II.4.2. <i>proceden de rebaños o nacieron de madres que cumplen las condiciones del capítulo I, punto 1, letra c), del anexo B de la Directiva 88/407/CEE, o fueron sometidos a pruebas a una edad de al menos veinticuatro meses, con arreglo al capítulo II, punto 1, letra c), del anexo B de dicha Directiva;</i> II.4.3. <i>en los veintiocho días previos al período de aislamiento en cuarentena fueron sometidos a las pruebas exigidas conforme al capítulo I, punto 1, letra d), del anexo B de la Directiva 88/407/CEE;</i> II.4.4. <i>han satisfecho los requisitos relativos al período de aislamiento en cuarentena y a las pruebas establecidos en el capítulo I, punto 1, letra e), del anexo B de la Directiva 88/407/CEE;</i> II.4.5. <i>han sido sometidos, al menos una vez al año, a las pruebas de rutina contempladas en el capítulo II del anexo B de la Directiva 88/407/CEE.</i>	

- II.5. The semen to be exported was obtained from donor bulls which:
- II.5.1. satisfy the conditions laid down in Annex C to Directive 88/407/EEC;
- (4) either [II.5.2. have remained in the exporting country for at least 6 months prior to collection of the semen to be exported;
- (4) or [II.5.2. have remained in the exporting country for at least 30 days prior to the collection of the semen since entry and they were imported from _____⁽¹⁾ during the period of less than 6 months prior to the collection of the semen and satisfied the animal health conditions applying to donors of the semen which is intended for export to the Union;]
- II.5.3. comply with at least one of the following conditions as regards bluetongue, as detailed in the table in box I.27:
- (4) either [II.5.3.1. were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen;]
- (4) and/or [II.5.3.2. were kept during a bluetongue virus seasonally-free period in a seasonally-free zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen;]
- (4) and/or [II.5.3.3. were kept in a vector-protected establishment for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen;]
- (4) and/or [II.5.3.4. were subjected to a serological test for the detection of antibody to the bluetongue virus serogroup, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen;]
- (4) and/or [II.5.3.5. were subjected to an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results, on blood samples taken at commencement and final collection for this consignment of semen and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days, if carried out as polymerase chain reaction (PCR), during collection for this consignment of semen;]
- II.5.4. comply with at least one of the following conditions as regards epizootic haemorrhagic disease (EHD), as detailed in the table in box I.27:
- (4) either [II.5.4.1. were resident in the exporting country which according to official findings is free from epizootic haemorrhagic disease (EHD);]
- (4)(5) and/or [II.5.4.2. were resident in the exporting country in which according to official findings the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: _____ and were subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an approved laboratory:
- (4) either [II.5.4.2.1. a serological test⁽⁶⁾ for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples of blood taken on 2 occasions not more than 12 months apart prior to and not less than 21 days following collection for this consignment of semen;]
- (4) and/or [II.5.4.2.2. a serological test⁽⁶⁾ for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen.]]
- (4) and/or [II.5.4.2.3. an agent identification test⁽⁶⁾ carried out on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days, if carried out as PCR, during collection for this consignment of semen.]]
- II.5. *El esperma destinado a la exportación se obtuvo de toros donantes que:*
- II.5.1. *cumplen las condiciones establecidas en el anexo C de la Directiva 88/407/CEE;*
- (4) o bien [II.5.2. *permanecieron en el país exportador durante por lo menos seis meses antes de la recogida del esperma destinado a la exportación;*
- (4) o [II.5.2. *permanecieron en el país exportador al menos durante los treinta días anteriores a la recogida del esperma desde la entrada en este país, fueron importados desde _____⁽¹⁾ durante el período inferior a seis meses previo a la recogida del esperma y reunían las condiciones zoonosanitarias aplicables a los donantes del esperma destinado a la exportación a la Unión Europea;]*
- II.5.3. *cumplen al menos una de las condiciones siguientes por lo que se refiere a la lengua azul, como se detalla en el cuadro del punto I.27:*
- (4) o bien [II.5.3.1. *se mantuvieron en un país o una zona libres del virus de la lengua azul como mínimo sesenta días antes de la recogida del esperma y durante esta;]*
- (4) y/o [II.5.3.2. *se mantuvieron, durante un período estacionalmente libre del virus de la lengua azul, en una zona estacionalmente libre durante como mínimo sesenta días antes de la recogida del esperma y durante esta;]*
- (4) y/o [II.5.3.3. *se mantuvieron en un establecimiento protegido contra los vectores durante por lo menos sesenta días antes de la recogida del esperma y durante esta;]*

- ⁽⁴⁾ y/o [II.5.3.4. dieron negativo en una prueba serológica para detectar el anticuerpo contra el serogrupo del virus de la lengua azul, que se realizó conforme al Manual de las Pruebas de Diagnóstico y de las Vacunas para los Animales Terrestres de la OIE, al menos cada sesenta días durante todo el periodo de recogida y entre veintiún y sesenta días tras la última recogida de esta partida de esperma;]
- ⁽⁴⁾ y/o [II.5.3.5. dieron negativo en una prueba de identificación del agente del virus de la lengua azul, que se realizó conforme al Manual de las Pruebas de Diagnóstico y de las Vacunas para los Animales Terrestres de la OIE, en muestras de sangre tomadas en la recogida inicial y final de esta partida de esperma y al menos cada siete días (en el caso de la prueba de aislamiento del virus) o cada veintiocho días, si se ha usado la técnica de la reacción en cadena de la polimerasa (PCR), durante la recogida de esta partida de esperma;]
- II.5.4. cumplen al menos una de las condiciones siguientes por lo que se refiere a la enfermedad hemorrágica epizootica, como se detalla en el cuadro del punto I.27:
- ⁽⁴⁾ o bien [II.5.4.1. residían en el país exportador, el cual, según los datos oficiales, está libre de la enfermedad hemorrágica epizootica;]
- ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ y/o [II.5.4.2. residían en el país exportador, en el cual, según los datos oficiales, existen los serotipos siguientes de la enfermedad hemorrágica epizootica: _____ y han dado siempre negativo en las pruebas siguientes, que se realizaron en un laboratorio autorizado:
- ⁽⁴⁾ o bien [II.5.4.2.1. en una prueba serológica ⁽⁶⁾ para detectar el anticuerpo contra el serogrupo de virus de la enfermedad hemorrágica epizootica, que se realizó en muestras de sangre tomadas en dos ocasiones, con un intervalo máximo de doce meses, antes de la recogida de esta partida de esperma y no menos de veintiún días después de ella;]]
- ⁽⁴⁾ y/o [II.5.4.2.2. en una prueba serológica ⁽⁶⁾ para detectar el anticuerpo contra el serogrupo de virus de la enfermedad hemorrágica epizootica, que se realizó en muestras tomadas a intervalos no superiores a sesenta días durante el periodo de recogida y entre veintiún y sesenta días tras la última recogida de esta partida de esperma;]]
- ⁽⁴⁾ y/o [II.5.4.2.3. en una prueba de identificación del agente ⁽⁶⁾, que se realizó en muestras de sangre tomadas al comienzo y al final de la recogida del esperma de esta partida y al menos cada siete días (en el caso de la prueba de aislamiento del virus) o cada veintiocho días, si se ha usado la técnica de la PCR, durante la recogida.]]

II.6. The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country.

II.6. El esperma destinado a la exportación se recogió con posterioridad a la fecha en la que las autoridades nacionales competentes del país exportador autorizaron el centro.

II.7. The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC.

II.7. El esperma destinado a la exportación se ha transformado, almacenado y transportado en condiciones que se ajustan a lo dispuesto en la Directiva 88/407/CEE.

Notes

This animal health certificate is intended for the entry into the Union of semen of bovine animals, including when the Union is not the final destination of the semen.

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Windsor Framework (see Joint Declaration No 1/2023 of the Union and the United Kingdom in the Joint Committee established by the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community of 24 March 2023, OJ L 102, 17.4.2023, p. 87) in conjunction with Annex 2 to that Framework, references to the Union in this animal health certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland.

This animal health certificate shall be completed in accordance with the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235.

Part I:

Box reference I.11: "Place of dispatch" Indicate the unique approval number and the name and address of the semen collection centre of dispatch of the consignment to the Union. Only semen collection centre listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website:
http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.

- Box reference I.12: “Place of destination”: Indicate the address and unique registration or approval number of the establishment of destination of the consignment.
- Box reference I.19: Seal number shall be indicated.
- Box reference I.24: Total number of packages shall correspond to the number of containers.
- Box reference I.27: “Species”: Select amongst “*Bos taurus*”, “*Bison bison*” or “*Bubalus bubalis*” as appropriate.
 “Type”: Indicate semen.
 “Identification number”: Indicate the identification number of each donor animal.
 “Identification mark”: Indicate the mark on the straw or other packages where semen of the consignment is placed.
 “Date of collection/production” Indicate the date on which semen of the consignment was collected.
 “Approval or registration number of plant/establishment/centre”: Indicate the unique approval number of the semen collection centre where the semen of the consignment was collected.
 “Quantity”: Indicate the number of straws of semen collected on a particular date from an identified donor bull complying with particular conditions for bluetongue and EHD.

Part II:

- (1) Only third country or territory, or zone thereof listed in Annex IX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 for semen of bovine animals.
- (2) Only semen collection centres listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.
- (3) For New Zealand, appearing with an entry “XII” in column 6 of the table in Part 1 of Annex I to Commission Regulation (EU) No 206/2010 (OJ L 73, 20.3.2010, p.1), officially tuberculosis-free bovine herds shall be considered equivalent to officially tuberculosis-free bovine herds in the Member States recognised based on the conditions laid down in paragraphs 1 and 2 of Annex A.I to Council Directive 64/432/EEC.
- (4) Delete if not applicable.
- (5) Compulsory for Australia, Canada and the United States.
- (6) The standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter of the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.

Notas

El presente certificado zoosanitario está destinado a la entrada en la Unión de esperma de bovinos, aun cuando la Unión no sea su destino final.

De conformidad con el Acuerdo sobre la retirada del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte de la Unión Europea y de la Comunidad Europea de la Energía Atómica, y en particular con el artículo 5, apartado 4, del Marco de Windsor (véase la Declaración conjunta n.º 1/2023 de la Unión y del Reino Unido en el Comité Mixto creado por el Acuerdo sobre la retirada del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte de la Unión Europea y de la Comunidad Europea de la Energía Atómica, de 24 de marzo de 2023, DO L 102 de 17.4.2023, p. 87), en relación con el anexo 2 de dicho Marco, las referencias hechas a la Unión en el presente certificado zoosanitario incluyen al Reino Unido en lo que respecta a Irlanda del Norte.

El presente certificado zoosanitario deberá completarse de conformidad con las notas para cumplimentar los certificados reguladas en el capítulo 4 del anexo I del Reglamento de Ejecución (UE) 2020/2235 de la Comisión.

Parte I:

- Casilla I.11 (Lugar de expedición): indíquense el número de autorización único, el nombre y la dirección del centro de recogida de esperma que expida la partida a la Unión. Únicamente los centros de recogida de esperma que constan en la lista que publica la Comisión, con arreglo al artículo 9, apartado 2, de la Directiva 88/407/CEE, en el sitio web siguiente:
http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_es.htm.
- Casilla I.12 (Lugar de destino): indíquense la dirección y el número de registro o autorización único del establecimiento de destino de la partida.
- Casilla I.19: Deberá indicarse el número del precinto.
- Casilla I.24: El número total de bultos será el número de recipientes.
- Casilla I.27 (Especie): selecciónese entre “*Bos taurus*”, “*Bison bison*” o “*Bubalus bubalis*”, según proceda.
 (Tipo): indíquese “esperma”.
 (Número de identificación): indíquese el número de identificación de cada animal donante.

(Marca de identificación): indíquese la marca que figura en las pajuelas u otros envases que contengan el esperma de la partida.
(Fecha de recogida/producción): indíquese la fecha en la que se recogió el esperma de la partida.
(Número de autorización o de registro de la instalación, el establecimiento o el centro): indíquese el número de autorización único del centro de recogida de esperma donde se recogió el esperma de la partida.
(Cantidad): indíquese el número de pajuelas de esperma recogidas en una fecha concreta de un toro donante identificado que cumpla las condiciones específicas relativas a la lengua azul y la enfermedad hemorrágica epizootica.

Parte II:

- (1) Únicamente un tercer país o territorio o una zona de estos que figuren en la lista del anexo IX del Reglamento de Ejecución (UE) 2021/404 de la Comisión con respecto al esperma de bovinos.
- (2) Únicamente los centros de recogida de esperma que constan en la lista que publica la Comisión, con arreglo al artículo 9, apartado 2, de la Directiva 88/407/CEE, en el sitio web siguiente:
http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_es.htm.
- (3) En el caso de Nueva Zelanda, que aparece con la indicación "XII" en la columna 6 del cuadro que figura en la parte I del anexo I del Reglamento (UE) n.º 206/2010 de la Comisión (DO L 73 de 20.3.2010, p. 1), los rebaños de bovinos oficialmente libres de tuberculosis se considerarán equivalentes a los rebaños de bovinos oficialmente libres de tuberculosis reconocidos por los Estados miembros en las condiciones que se establecen en los puntos 1 y 2 del anexo A, parte I, de la Directiva 64/432/CEE del Consejo.
- (4) Táchese lo que no proceda.
- (5) Obligatorio para Australia, Canadá y los Estados Unidos.
- (6) El capítulo del Manual de las Pruebas de Diagnóstico y de las Vacunas para los Animales Terrestres dedicado a la lengua azul recoge las normas para las pruebas de diagnóstico del virus de la enfermedad hemorrágica epizootica.

Official Veterinarian / Veterinario oficial

Name (In Capital Letters) /
Nombre y apellidos (en mayúsculas)

Date / Fecha Qualification and Title / Cualificación y cargo

Stamp / Sello Signature / Firma

Official Veterinarian / Veterinario oficial

Name (In Capital Letters) /
Nombre y apellidos (en mayúsculas)

Date / Fecha Qualification and Title / Cualificación y cargo

Stamp / Sello Signature / Firma